



Sentimentos Nativos*

Native Feelings

Arqtª Alexandra Gesta**

É do domínio público, e ultrapassou as suas fronteiras, uma ideia de qualidade associada com o nome e a imagem do "Centro Histórico" da cidade de Guimarães.

Nacionalmente e internacionalmente foi-se construindo o reconhecimento e o interesse pelo rigor dos critérios e os discretos cuidados com que durante alguns anos a Autarquia Vimaranesse foi processando e patrocinando uma intervenção que ressuscitando formas e renovando funcionalidades reabilitou para a cidade e para o presente antigas e esquecidas espacialidades.

Aqui se desenvolveram à estima pública formas e sentidos e em suma se colocou em movimentos a possibilidade de reintegração de todo urbano, antes ameaçado pela ruptura.

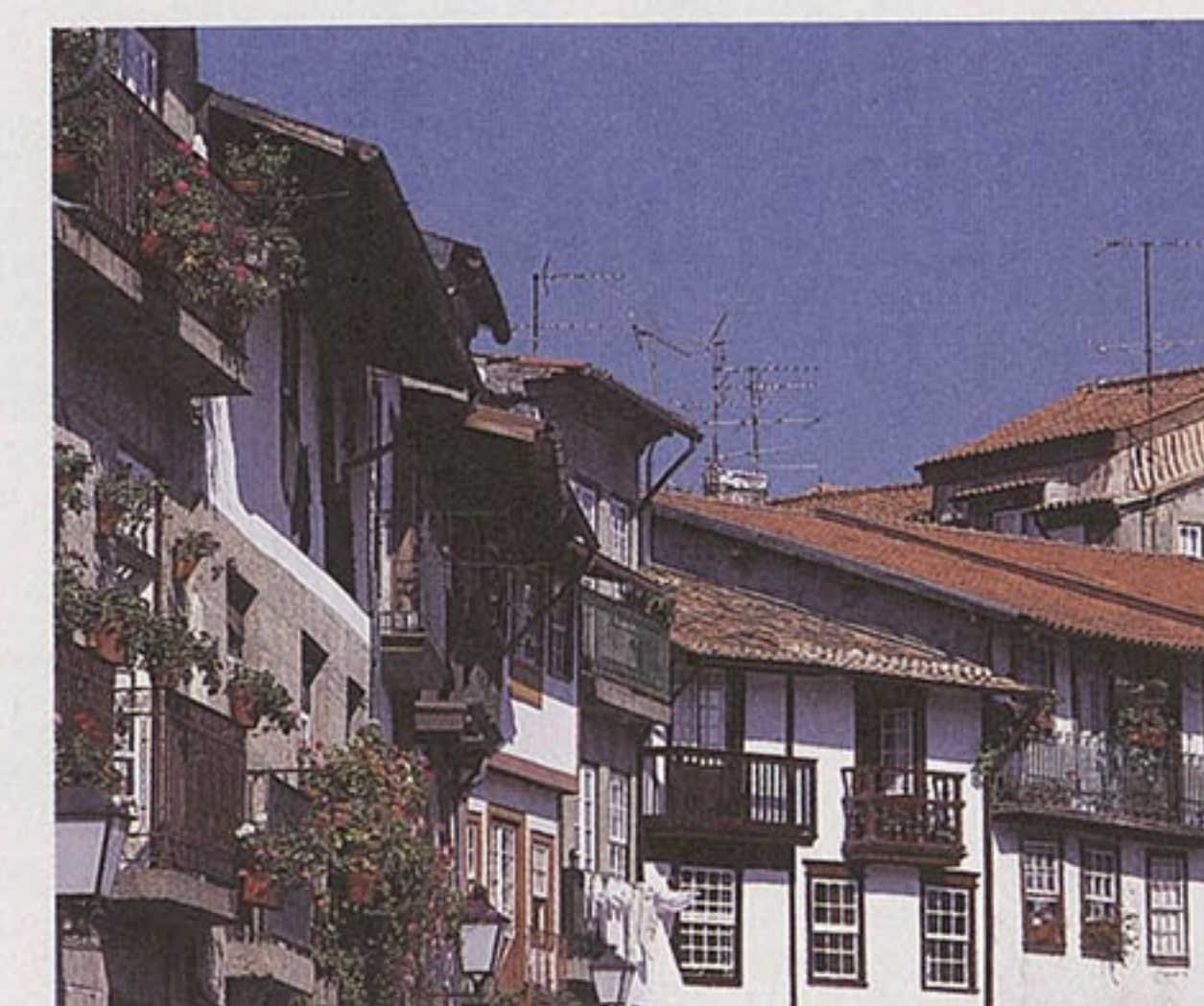
Em anos mais recentes foram concretizados alguns projectos e ambições antigas.

A reabilitação dos espaços públicos, de edifícios municipais cedendo a sua forma a novas funções e o apoio técnico e financeiro à iniciativa privada, constituíram três das principais linhas estratégicas que sustentam a concretização dos dois objectivos que nomeiam a intervenção no Centro Histórico de Guimarães.

It is well known that quality is associated with the name and the image of the Historical Centre of Guimarães. The criteria and the attention paid by the municipal authorities to the intervention on this centre were recognized both at the national and international levels. The intervention, by renewing and re-animating shapes and functions, managed to give back to the town ancient and forgotten skills.

Forms and meaning were thus brought back to the public appreciation and an urban ensemble threatened by disruption came to acquire a new life.

Ancient plans and ambitions were recently turned into reality.





A reabilitação do Centro Histórico de Guimarães, visa a recuperação e preservação do Património construído de qualidade formal e funcional cuja autenticidade é necessário manter no seu todo pelo que a reabilitação passa também pela utilização dos materiais e técnicas construtivas tradicionais.

O segundo objectivo é a manutenção na totalidade da população residente, sendo-lhes dadas melhores condições de habitar.

É desta relação íntima entre pré-existência construído e social que resulta uma imagem coerente da cidade.

A ondulação das superfícies dos telhados decorrentes das cedências das estruturas de madeira, denunciando o peso dos anos, oferecem uma leitura homogénea aquando de uma vista aérea da cidade, qual manta de retalhos cosida pacientemente com mãos sábias á noite, ao serão.

Fachadas estanhadas caiadas a branco, cobrem rebocos de massas pobres preparadas para acompanhar os movimentos de envelhecimento das madeiras estruturais das paredes, caixilharias e madeiramentos á vista, pintados a tinta de óleo em verde loureiro, roxo-rei, estão prontas para suportar duros invernos, graças ao óleo de linhaça, água raz e secante.

Nesta mistura de tons, materiais e modos de fazer, devolve-se a cidade à cidade.

O trabalho de reabilitação do centro Histórico pelo seu rigor de intervenção e carácter exemplar recebeu já o Prémio Europa Nostra em 1985, o 1º Prémio da Associação dos Arquitectos Portugueses em 1993 e um Prémio da Real Fundação de Toledo em 1996.



The rehabilitation of public spaces, municipal buildings acquiring new functions and the technical and financial support to private initiatives are the three main strategic lines for meeting the goals set for the intervention on the Historical Centre.

The rehabilitation of this Centre aims at preserving the built heritage with a formal and functional quality and genuineness. Therefore the traditional materials and building techniques must also be used.

The second goal is to keep the population there by granting them better life conditions.

This close relation between the pre-existing buildings and the social aspects results in a consistent image of the town.

The waving of the roofs due to the sagging of the old wooden structures look, in an overview of the town, like a patchwork, patiently and wisely sewn in the evenings by skilled hands.

Whitewashed facades cover mortars and plasters designed for adapting themselves to the ageing of the structuring wood in the walls. Window and door frames, painted in laurel green or deep red oil painting are ready to face the harsh winters thanks to the linseed oil, turpentine and siccative drugs. In this mixture of shades, materials and







Entretanto, enquanto o Município soube assumir a obrigação do exemplo, a continuidade dessas acções iria induzir nos privados a iniciativa e o gosto pela reapropriação do seu espaço e também a invenção de muitas formas do viver na área antiga da cidade marcando-as com o sentido de Colectividade e o sentido de Humanidade que têm sido e só podem ser o fundamento de uma intervenção comumente assumida. Isto significa menos dirigismo e menor empolamento formal das iniciativas públicas, e das acções técnicas e regulamentares (ao contrário do que infelizmente é mais corrente).

Tenha-se em conta que o tempo é entretanto um aliado complicado e difícil de gerir, mas que é como outros um recurso a mobilizar e integrar, devendo entender-se que nunca é completamente perdido...

Tudo se passa como se o mesmo herói desconhecido que produziu esta maravilhosa filigrana envelhecida, regressasse e ainda anonimamente viesse reanimar (no sentido da raíz latina...) a tradição e apenas entreabrir uma janela do futuro.

O mais difícil será acordar esta personagem sem estremecimentos nem sobressaltos.

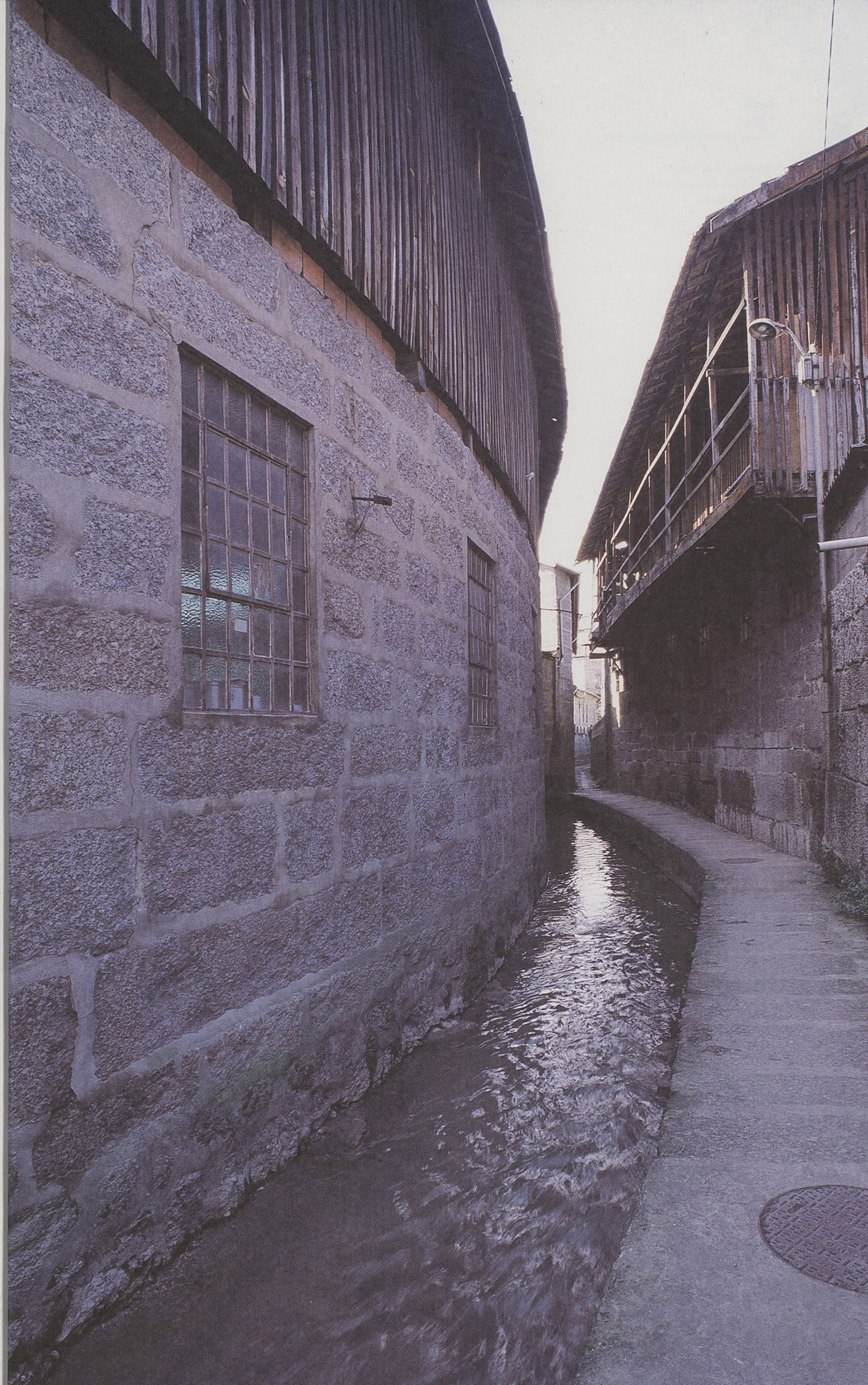
ways of making, the city becomes its true self again. The rigour of the intervention and its exemplariness granted the Historical Centre the "Europa Nostra" Prize in 1985, the first prize of the "Portuguese Architects Association" in 1993 and a "Royal Foundation of Toledo" Prize in 1996.

The municipal entities understood the need of setting this example and, as an outcome of this approach, private owners were led to take the initiative of re-shaping the spaces and inventing new life-styles in the old centre. These interventions bear the marks of a Collective and Human meaning. This implies less control and less technical and regulatory formalities opposite to what is the norm in such cases.

One must bear in mind that time is a complex and difficult to manage ally, but it is a resource to be mobilized and integrated, and one has to understand that it is never completely lost...

It is as if the same unknown hero who produced this beautiful old filigree had anonymously come back to reanimate (in the latin root meaning) tradition and to slightly open a window on the future.

The most difficult task will be to awaken this character without startling or frightening him...



* "Diálogos de Edificação - Técnicas Tradicionais de Construção" Edição - CRAT - Centro Regional de Artes Tradicionais

** Arq., Coordenadora do Gabinete Técnico Local da C.M.G.